



合 国

会



安全理事会

CONFIDENTIAL

DEC 11 1992

Distr.
GENERAL

A/47/766
S/24931
9 December 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

大会
第四十七届会议
议程项目69
审查《加强国际安全宣言》
的执行情况

安全理事会
第四十七年

1992年12月9日

摩尔多瓦共和国常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上我外交部长尼古拉·特乌先生阁下1992年12月9日的信，内容是关于指派联合国观察员出席摩尔多瓦共和国同俄罗斯联邦就俄罗斯第14军从我领土上撤出一事进行的谈判，以及关于派遣联合国专家团来我国调查和监测摩尔多瓦共和国东部遵守人权的情况(见附件)。

信内并特别请你亲自干预，使遭受摩尔多瓦共和国德涅斯特区分裂主义势力的反宪法集团拘捕和虐待的无辜人民立即获得释放。信中特别指名提到的四个人危在旦夕，因为分离主义“当局”计划审判他们，把他们处死。

谨请紧急作好必要的安排，把本函及其附件作为大会议程项目69的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

常驻代表
大使
图多尔·潘齐鲁(签名)

92-78446 091292 091292

091292

附件

1992年12月9日

摩尔多瓦共和国外交部长

给秘书长的信

谨向你通报摩尔多瓦共和国东部地区的局势，其某些方面已在我们于纽约进行的会谈过程中及在我1992年10月的信函中提到。

我有责任告诉你，近几个月来，在解决冲突问题方面没有取得任何积极进展。实际上，在某些方面，那里的局势已进一步恶化。

不幸的是，武装暴乱的结束并没有给该地区的人民带来和平与安全。特兰斯尼斯特利亚(Transnistria)的分离主义者部队在俄罗斯联邦第14军的保护下，正对那些在冲突期间反对和没有支持分离主义政权的人发动一场镇压和恐吓运动。这个非法“共和国”的反宪法组织已逮捕了数人，其中包括Ilie Ilascu、Alexandru Lesco、Tudor Petrov和Andrei Ivantoc。他们目前正遭受虐待并且在没有任何正当法律依据的情况下被拘留。

国际社会应对这些践踏和违反人权的行为做出明确反应。保护人权是一种超越国家、社会和意识形态界限的普遍的责任。

在这种情况下，我促请你行使你的合法权力，并帮助确保这些无罪者获释。

摩尔多瓦共和国政府关注的另一个问题是，俄罗斯联邦在关于第14军撤军会谈方面采取了拖延做法。

关于第14军可充任和平的保证者的说法显然完全脱离现实。第14军是一支占领军，而其在摩尔多瓦共和国领土上的存留就是长期冲突的根源，并且对我国的完整与安全造成了永久性威胁。

在这方面，我谨回顾摩尔多瓦共和国向联合国发出的多次呼吁以及在我1992年10月2日和20日的信中所载的请求，其中提出既需要向摩尔多瓦-俄罗斯关于俄罗斯

联邦第14军从我国领土撤出的会谈派遣观察员、也需要派遣一个联合国特派团,以评估摩尔多瓦共和国东部地区的人权状况。

摩尔多瓦共和国外交部长

尼古拉·特乌(签名)
